饮食的礼节

[中文]

آداب الأكل والشرب

[باللغة الصينية]

穆罕默德·本·伊布拉欣·本·阿布杜拉·艾勒图外洁利

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

翻译：艾布阿布杜拉·艾哈默德·本·阿布杜拉·穆士奎

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

校正：李清霞

مراجعة: لي تشنغ شيآ

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

1429 – 2008

islamhouse.com

饮食的礼节

☞-吃合法佳美的食物：

❶-清高的真主说：

1-قال الله تعالى: ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ وَٱشۡكُرُواْ لِلَّهِ إِن كُنتُمۡ إِيَّاهُ تَعۡبُدُونَ ١٧٢﴾ [البقرة/172].

【[172]信道的人们啊！你们可以吃我所供给你们的佳美的食物，你们当感谢真主，如果你们只崇拜他。】[①]

❷-清高的真主说：

2-وقال الله تعالى: ﴿ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِيَّ ٱلۡأُمِّيَّ ٱلَّذِي يَجِدُونَهُۥ مَكۡتُوبًا عِندَهُمۡ فِي ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَٱلۡإِنجِيلِ يَأۡمُرُهُم بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَىٰهُمۡ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيۡهِمُ ٱلۡخَبَٰٓئِثَ...﴾ [الأعراف/157].

【[157]他们顺从使者——不识字的先知，他们在自己所有的《讨拉特》和《引支勒》中发现关于他的记载。他命令他们行善，禁止他们作恶，准许他们吃佳美的食物，禁戒他们吃污秽的食物……。】[②]

☞-吃饭时应念“泰斯米”，应吃靠近自己的：

❶-欧麦尔·本·艾布赛莱麦（愿主喜悦他）的传述，他说：“我小时候生活在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）的家中，我吃饭时手在饭盘里乱抓。

1- عن عمر بن أبي سلمة رضي الله عنه قال: كُنْتُ غُلاماً فِي حَجْرِ رَسُولِ الله -صلى

[①]《黄牛章》第 172 节
[②]《高处章》第 157 节

الله عليه وسلم- وَكَانَتْ يدِي تَطِيشُ فِي الصَّحْفَةِ، **فَقَالَ لِي رَسُولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-:**

«يَا غُلامُ سَمِّ اللهَ، وَكُلْ بِيَمِينِكَ، وَكُلْ مِمَّا يَلِيكَ» فَمَا زَالَتْ تِلْكَ طِعْمَتِي بَعْدُ. متفق عليه.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对我说：‘孩子！吃饭时你当以真主的尊名开始，用你的右手吃，吃靠近你那边的食物。’从那以后，我一直保持着这种用餐方式。”[①]

❷-伊本麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- وعن ابن مسعود رضي الله عنه قال: **قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «مَنْ نَسِيَ أَنْ يَذْكُرَ اللهَ فِي أَوَّلِ طَعَامِهِ فَلْيَقُلْ حِينَ يَذْكُرُ: باسْمِ اللهِ فِي أَوَّلِهِ وَآخِرِهِ، فَإِنَّهُ يَسْتَقْبِلُ طَعَامَهُ جَدِيداً، وَيَمْنَعُ الخَبِيثَ مَا كَانَ يُصِيبُ مِنْهُ»**. أخرجه ابن حبان وابن السني.

“谁在开始吃饭时忘了记念真主的尊名，那么，当记起时让他说：‘我始终都是以真主的尊名。’他确已接受了新的饭食，阻止了他曾经所吃的不洁净的食物。”[②]

☞-用右手吃喝：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما **أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إِذَا أَكَلَ أَحَدُكُمْ فَلْيَأْكُلْ بِيَمِينِهِ، وَإِذَا شَرِبَ فَلْيَشْرَبْ بِيَمِينِهِ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَأْكُلُ بِشِمَالِهِ وَيَشْرَبُ بِشِمَالِهِ».**

أخرجه مسلم.

“当你们某人吃饭时，让他用右手吃；当他喝水时，让他用右手喝；的确，恶魔用其左手吃、左手喝。”[③]

☞-喝水时应在饮具外换气：

[①]《布哈里圣训集》第 5376 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2022 段

[②]《伊本汉巴尼圣训集》第 5213 段，《伊本西那圣训集》第 461 段，《正确丛书》第 198 段

[③]《穆斯林圣训集》第 2020 段

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أنس رضي الله عنه قال: **كَانَ رَسُولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- يَتَنَفَّسُ فِي الشَّرَابِ ثَلاثاً، وَيَقُولُ: «إِنَّهُ أَرْوَى، وَأَبْرَأُ، وَأَمْرَأُ»**. متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）喝水时换三次气，并且说：‘这样是最解渴、最清洁、最有益的’。”[①]

☞-供给别人喝的方式：

艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，

عن أنس بن مالك رضي الله عنه **أَنَّ رَسُولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بِلَبَنٍ قَدْ شِيبَ بِمَاءٍ وَعَنْ يَمِينِهِ أَعْرَابِيٌّ، وَعَنْ يَسَارِهِ أَبُو بَكْرٍ، فَشَرِبَ ثُمَّ أَعْطَى الأَعْرَابِيَّ وَقَالَ: «الأَيْمَنَ فَالأَيْمَنَ»**. متفق عليه.

有人给主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送来加水的奶子，当时在他右边是游牧人，左边是艾布白克尔，使者喝后，把它递给了游牧人，并说：“右边优先，右边优先。”[②]

☞-坐着喝水是受行：

艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه **أَنَّ النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- زَجَرَ عَنِ الشُّرْبِ قَائِماً**. أخرجه مسلم.

先知（愿主赐福之，并使其平安）禁止站着喝水。[③]

☞-也允许站着喝水：

南扎鲁的传述，他说：

عَنْ النَّزَّال قَالَ: **أَتَى عَلِيٌّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَلَى بَابِ الرَّحَبَةِ فَشَرِبَ قَائِمًا فَقَالَ: إِنَّ نَاسًا يَكْرَهُ أَحَدُهُمْ أَنْ يَشْرَبَ وَهُوَ قَائِمٌ، وَإِنِّي رَأَيْتُ النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- فَعَلَ كَمَا رَأَيْتُمُونِي فَعَلْتُ**. أخرجه البخاري.

[①]《布哈里圣训集》第 5631 段，《穆斯林圣训集》第 2028 段，原文出自《穆斯林圣训集》
[②]《布哈里圣训集》第 5352 段，《穆斯林圣训集》第 2029 段，原文出自《穆斯林圣训集》
[③]《穆斯林圣训集》第 2025 段

“阿里（愿主喜悦他）来到赖哈拜门站着喝了水；他说：‘的确，人们都厌恶他们中有人站着喝水，我确已看见先知（愿主赐福之，并使其平安）犹如你们看见我一样站着喝水’。”[①]

☞-禁止使用金银器皿吃喝：

侯宰费（愿主喜悦他）的传述，他说：我听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن حذيفة رضي الله عنه قال: سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- يقول: «لا تَلْبَسُوا الحَرِيرَ وَلا الدِّيبَاجَ، وَلا تَشْرَبُوا فِي آنِيَةِ الذَّهَبِ وَالفِضَّةِ، وَلا تَأْكُلُوا فِي صِحَافِهَا فَإِنَّهَا لَـهُـمْ فِي الدُّنْيَا وَلَنَا فِي الآخِرَةِ». متفق عليه.

“你们不要穿绫罗绸缎（指男人们），不要用金银器皿喝水，也不要用金银盘子吃饭；他们（不信者）在今世里享受这些东西，我们在后世里享用。”[②]

☞-吃饭的方式：

❶-凯阿布·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，他说：

1- عن كعب بن مالك رضي الله عنه قال: كَانَ رَسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم- يَأْكُلُ بِثَلاثِ أَصَابِـعَ، وَيَلْعَقُ يَدَهُ قَبْلَ أَنْ يَـمْسَحَهَا. أخرجه مسلم.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）用三个手指吃饭，（吃完饭）他先舔手指后擦洗。”[③]

❷-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，

2- وعن أنس رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ الله -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إِذَا أَكَلَ طَعَاماً لَعِقَ أَصَابِـعَهُ الثَّلاثَ، قَالَ: وقَالَ: «إِذَا سَقَطَتْ لُقْمَةُ أَحَدِكُمْ فَلْيُـمِطْ عَنْـهَا الأَذَى، وَلْيَأْكُلْـهَا، وَلا يَدَعْهَا لِلشَّيْطَانِ». وَأَمَـرَنَا أَنْ نَسْلُتَ القَصْعَةَ قَالَ: «فَإِنَّكُمْ لا تَدْرُونَ فِيْ أَيِّ طَعَامِكُمُ البَرَكَةُ». أخرجه مسلم.

[①]《布哈里圣训集》第 5615 段

[②]《布哈里圣训集》第 5426 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2067 段

[③]《穆斯林圣训集》第 2032 段

每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）吃完饭之后，他都舔会自己的三个手指。他（传述人）说：使者说：“如果你们中某个人吃饭时掉了食物，让他拣起来擦干净后再吃，不要把它留给恶魔。”他还命令我们抹净盘子。使者还说：“的确，你们不知道在你们的哪一食物里有吉庆。”[①]

❸-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

3- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال: نَـهَى رَسُولُ الله ـصلى الله عليه وسلم- أَنْ يَـقْرِنَ الرَّجُلُ بَيْنَ التَّمْرَتَيْنِ حَتَّى يَسْتَأْذِنَ أَصْحَابَـهُ. متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）禁止一个人一口吃下两颗椰枣，除非他得到伙伴的许可。”[②]

❹-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

4- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ـصلى الله عليه وسلم- قال: «لِيَأْكُلْ أَحَدُكُمْ بِيَمِينِـهِ، وَلْيَشْرَبْ بِيَمِينِـهِ، وَلْيَأْخُذْ بِيَمِينِـهِ، وَلْيُـعْطِ بِيَمِينِـهِ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَأْكُلُ بِشِمَالِـهِ وَيَشْرَبُ بِشِمَالِـهِ، وَيُـعْطِي بِشِمَالِـهِ، وَيَأْخُذُ بِشِمَالِـهِ». أخرجه ابن ماجه.

“你们都应当用右手吃、用右手喝、用右手拿、用右手给予；的确，恶魔是用左手吃、用左手喝、用左手给、用左手拿。”[③]

☞-吃饭的限度：

❶-清高的真主说：

1- قال الله تعالى: ﴿وَكُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ وَلَا تُسْرِفُوٓا۟ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾﴾ [الأعراف/ 31].

【你们应当吃，应当喝，但不要过分，真主确是不喜欢过分者的。】[④]

[①]《穆斯林圣训集》第 2034 段

[②]《布哈里圣训集》第 2455 段，《穆斯林圣训集》第 2045 段，原文出自《穆斯林圣训集》

[③]正确的圣训，《伊本马哲圣训集》第 3266 段，请看《正确丛书》第 1236 段

[④]《高处章》第 31 节

❷-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

2- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: **مَا شَبِعَ آلُ مُحَمَّدٍ -صلى الله عليه وسلم- مُنْذُ قدِمَ المَدِينَة مِنْ طعَامِ بُرٍّ ثَلَاثَ لَيَالٍ تِبَاعاً حَتَّى قُبِضَ.** متفق عليه.

“自从迁徙到麦地那之后，穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的家人就没有连续三天吃饱过面食，直到他去世。” ①

☞-**禁止挑剔食物：**

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قَالَ: **مَا عَابَ النَّبيُّ -صلى الله عليه وسلم- طعَاماً قطُّ، إنْ اشْتَهَاهُ أكَلَهُ، وَإنْ كَرِهَهُ تَرَكَهُ.** متفق عليه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）从不挑剔食物，如果是他喜欢吃的，他就吃；如果不是他喜欢吃的，他就不吃。” ②

☞-**不要吃的过饱：**

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن ابن عمر رضي الله عنهما عن **النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «الكَافِرُ يَأكُلُ فِي سَبْعَةِ أمْعَاءٍ وَالمُؤْمِنُ يَأكُلُ فِي مِعًى وَاحِدٍ».** متفق عليه.

“非信士用七个胃吃饭，而信士只用一个胃吃饭。” ③

☞-**供给与援助他人吃饭的优越：**

❶-贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

1- عن جابر بن عبدالله رضي الله عنهما قال: سمعت **رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «طعَامُ الوَاحِدِ يَكْفِي الإثْنَين، وَطعَامُ الإثْنَين يَكْفِي الأرْبَعَة، وَطعَامُ الأرْبَعَةِ يَكْفِي الثَّمَانِية».** أخرجه مسلم.

---

① 《布哈里圣训集》第 5416 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2970 段

② 《布哈里圣训集》第 5409 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2064 段

③ 《布哈里圣训集》第 5393 段，《穆斯林圣训集》第 2060 段，原文出自《穆斯林圣训集》

“一个人的饭足够两个人吃，两个人的饭足够四个人吃，四个人的饭足够八个人吃。”[①]

❷-阿布杜拉·本·阿姆鲁（愿主喜悦他俩）的传述，

2- وعن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما أَنَّ رَجُلاً سَأَلَ النَّبيَّ -صلى الله عليه وسلم- أيُّ الإسْلامِ خَيْرٌ؟ **قالَ: «تُطْعِمُ الطَّعَامَ، وَتَقْرَأُ السَّلامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَعَلَى مَنْ لَمْ تَعْرِفْ»**. متفق عليه.

一个人请教先知（愿主赐福之，并使其平安）：“在伊斯兰看来哪种工作最优越？”先知说：“你给人提供食物、给认识的和不认识的人道以色兰祝福。”[②]

❸-艾布安优布·艾勒安刷里（愿主喜悦他）的传述，他说：

3- وعن أبي أيوب الأنصاري رضي الله عنه قال: **كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أُتِيَ بطعَامٍ أكَلَ مِنْـهُ وَبَـعَثَ بفضْلِـهِ إلَيَّ.** أخرجه مسلم.

“当有人给主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送饭时，他便吃一些，然后就把剩余的送给我吃。”[③]

☞-赞扬所吃的食物：

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，

عن جابر بن عبدالله رضي الله عنهما **أن النبي -صلى الله عليه وسلم- سأل أهله الأدم فقالوا: ما عندنا إلا خَلٌّ، فدعا به، فجعل يأكل به ويقول: «نِعْمَ الأُدُمُ الخَلُّ، نِعْمَ الأُدُمُ الخَلُّ»**. أخرجه مسلم.

先知（愿主赐福之，并使其平安）向家人要作料，他们说：“我们只有醋。”先知让人把醋拿来，他边吃边说：“醋是好作料，醋是好作料。”[④]

[①]《穆斯林圣训集》第 2059 段
[②]《布哈里圣训集》第 6236 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 39 段
[③]《穆斯林圣训集》第 2053 段
[④]《穆斯林圣训集》第 2052 段

☞-不要向饮具里吹气：

艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أنه قال: نَـهَى رَسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم-

عَنِ الشُّرْبِ مِنْ ثُلْمَةِ القدَح، وَأَنْ يُنْفخَ فِي الشَّرَابِ. أخرجه أبو داود والترمذي.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）禁止从茶杯的裂口处喝水，禁止向饮具里吹气。”①

☞-供人喝水者，自己最后喝：

艾布盖塔德（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي قتادة رضي الله عنه قَالَ: خَطَبَنَا رَسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم- -وفي آخره-

قال: «إنَّ سَاقِيَ القوم آخِرُهُمْ شُرْباً». أخرجه مسلم.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）曾经给我们演讲，他在最后说：“供人喝水者，自己最后喝。”②

☞-尊重客人，亲自为其服务：

❶-清高的真主说：

1-قال الله تعالى: ﴿هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ضَيۡفِ إِبۡرَٰهِيمَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ﴿٢٤﴾ إِذۡ دَخَلُواْ عَلَيۡهِ فَقَالُواْ سَلَٰمٗاۖ قَالَ سَلَٰمٞ

قَوۡمٞ مُّنكَرُونَ ﴿٢٥﴾ فَرَاغَ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ فَجَآءَ بِعِجۡلٖ سَمِينٖ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُۥٓ إِلَيۡهِمۡ قَالَ أَلَا تَأۡكُلُونَ ﴿٢٧﴾﴾ [الذاريات/24-27].

【[24]关于伊布拉欣的受优待的宾客的故事，已来临你了吗？[25]当时，他们进去见他，他们说：“祝你平安！”他说：“祝你们平安！”他想这些是生客。[26]于是他悄悄地走到他的家属那

①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3722 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 1887 段

②《穆斯林圣训集》第 681 段

里，拿来一头肥嫩的牛犊，[27]他把那牛犊送到客人面前，说：“你们怎么不吃呢！”】[①]

❷-艾布舒莱哈•艾勒凯阿碧（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- وعن أبي شريح الكعبي رضي الله عنه أن **رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال:** **«مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللهِ وَاليَومِ الآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ، جَائِزَتُـهُ يَومٌ وَلَيْلَةٌ، وَالضِّيَافَةُ ثَلاثَةُ أيَّامٍ فَمَا بَـعْدَ ذَلِكَ فَهُوَ صَدَقَةٌ، وَلا يَـحِلُّ لَـهُ أنْ يَثْوِيَ عِنْدَهُ حَتَّى يُـحْرِجَهُ»** متفق عليه.

“谁归信真主与末日，让他尊敬自己的客人；优待为一昼夜，款待期为三天，超过这个期限就是对客人的施舍。客人不应久住，直至遭到主人的驱逐。”[②]

☞-坐着吃饭的方式：

❶-艾布朱哈发（愿主赐福之，并使其平安）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

1- عن أبي جُحَيفة رضي الله عنه قال: **قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إنِّي لا آكُلُ مُتَّكِئاً»**. أخرجه البخاري.

“我从不依靠着东西吃饭。”[③]

❷-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

2- وعن أنس رضي الله عنه قال: **رَأيْتُ النَّبيَّ** -صلى الله عليه وسلم- **مُقْعِياً يَأكُلُ تَـمْراً.**

أخرجه مسلم.

“我看见先知（愿主赐福之，并使其平安）我见真主的使者蹲坐着吃椰枣。”[④]

❸-阿布杜拉•本•白西尔（愿主喜悦他）的传述，他说：

3- وعن عبدالله بن بسر رضي الله عنه قال: **أهْدِيَتْ للنبي -صلى الله عليه وسلم- شاة**

[①]《播种者章》第 24-27 节
[②]《布哈里圣训集》第 6135 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 48 段
[③]《布哈里圣训集》第 5398 段
[④]《穆斯林圣训集》第 2044 段

فجثى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على ركبتيه يأكل، فقال أعرابي: ما هذه الجلسة؟ فقال: «إنَّ الله جَعَلَنِي عَبْداً كَرِيماً، ولَـمْ يَـجْعَلْنِي جَبَّاراً عَنِيداً». أخرجه أبو داود وابن ماجه.

有人给先知（愿主赐福之，并使其平安）送了一只羊，然后主的使者（愿主赐福之，并使其平安）双膝跪坐着吃，有一游牧人说："这是什么坐法？"使者说："真主使我成为高尚的仆人，而不是傲慢的暴君。"①

☞-忙碌者吃饭的方式：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أنس رضي الله عنه قال: أتي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بتمر، فجعل النبي -صلى الله عليه وسلم- يقسمه وهو مُـحْتَفِزٌ، يأكل منه أكلاً ذَرِيـعًا. وفي رواية زهير: أكلاً حثيثاً. أخرجه مسلم.

"有人为主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送来椰枣，他蹲坐着将其分配，并且快速地从中吃了一些。"②

☞-睡觉时，当扎紧水袋，并记念真主的尊名：

贾比尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن جابر رضي الله عنه أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال... -وفيه-: «وأَغْلِقْ بَابَكَ وَاذْكُر اسْمَ الله، وَأَطْفِئْ مِصْبَاحَكَ وَاذْكُر اسْمَ الله، وَأَوكِ سِقَاءَكَ وَاذْكُر اسْمَ الله، وَخَـمِّرْ إنَاءَكَ وَاذْكُر اسْمَ الله وَلَو تَعْرُضُ عَلَيهِ شَيْئاً». متفق عليه.

"在其中提到：你们当关好门，并记念真主的尊名；你们当熄灭灯，并记念真主的尊名；你们当扎紧水袋，并记念真主的尊名；

---

①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3773 段，《伊本马哲圣训集》第 3263 段，原文出自《伊本马哲圣训集》

②《穆斯林圣训集》第 2044 段

你们当盖好容器，并记念真主的尊名，即使是在上面放一件东西也罢！”①

☞-与仆人一起吃饭：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ـصلى الله عليه وسلمـ قال: «إذَا أتَى أحَدَكُمْ خَادِمُهُ بطعَامِهِ فإنْ لَـمْ يُـجْلِسْهُ مَعَهُ فلْيُنَاولْـهُ أكْلَةً أوْ أكْلَتَين، أوْ لُقْمَةً أوْ لُقْمَتَين، فإنَّه وَلِيَ حَرَّهُ وَعِلاجَهُ». متفق عليه.

“当你们某人的佣人为他端来食物时，如果他不能让佣人坐下与自己共餐，那么，让他分给佣人一些；因为那是他辛勤劳动的成果。”②

☞-如果饭准备好了，礼拜的时间也到了，那么先吃饭：

艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ـصلى الله عليه وسلمـ قال: «إذَا وُضِعَ العَشاءُ وَأُقِيمَتِ الصَّلاةُ فَابْدَؤُوا بالعَشاءِ». متفق عليه.

“当晚饭已经准备好，拜功已经成立，你们先吃晚饭。”③

☞-如何用盘子吃饭：

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي ـصلى الله عليه وسلمـ قالَ: «إذَا أكَلَ أحَدُكُمْ طَعَاماً فلا يَأكُلْ مِنْ أعْلَى الصَّحْفَةِ، ولَكِنْ لِيَأكُلْ مِنْ أسْفَلِـهَا، فإنَّ البَرَكَةَ تَنْزِلُ مِنْ أعْلاهَا».

---

① 《布哈里圣训集》第 3280 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2012 段
② 《布哈里圣训集》第 5460 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1663 段
③ 《布哈里圣训集》第 5463 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 557 段

أخرجه أبو داود والترمذي.

“当你们吃饭时，让他不要从盘子的上边开始吃，但是让他从下边开始吃，因为吉庆是由上而降。”[①]

☞-喝完奶子后应做什么：

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述：

عَن ابْن عَبَّاسٍ رضي الله عنهما **أَنَّ النَّبِيَّ** -صلى الله عليه وسلم- **شَرِبَ لَبَنًا، ثُمَّ دَعَا بِمَاءٍ فَتَمَضْمَضَ وَقَالَ: «إِنَّ لَهُ دَسَمًا»**. متفق عليه.

先知（愿主赐福之，并使其平安）喝了奶子，然后让人端来水，他漱了口，并说：“奶子里有油脂。”[②]

☞-吃完饭之后应说什么：

❶-艾布乌玛麦（愿主喜悦他）的传述，

1- عن أبي أمامة رضي الله عنه **أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إِذَا رَفَعَ مَائِدَتَهُ قَالَ: «الحَمْدُ لله كَثِيراً طَيِّباً مُبَارَكاً فِيهِ غَيْرَ مَكْفِيٍّ وَلا مُوَدَّعٍ وَلا مُسْتَغْنًى عَنْهُ رَبَّنَا»**. أخرجه البخاري.

每当先知（愿主赐福之，并使其平安）吃完饭，他便说：“一切赞颂全归真主，虔诚敬意、充满吉祥的赞颂，我们的主啊！感赞您赐予我们终身永不间断的给养，而不是最后的、更不是多余的饭食。”[③]

❷-艾布安优布·艾勒安刷里（愿主喜悦他）的传述，他说：

2- وعن أبي أيوب الأنصاري رضي الله عنه قال: **كَانَ رَسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم- إِذَا أَكَلَ أَوْ شَرِبَ قَالَ: «الحَمْدُ لله الَّذِي أَطْعَمَ وَسَقَى وَسَوَّغَهُ وَجَعَلَ لَهُ مَخْرَجاً»**. أخرجه أبو داود.

[①]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3722 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 1805 段

[②]《布哈里圣训集》第 211 段，《穆斯林圣训集》第 358 段，原文出自《穆斯林圣训集》

[③]《布哈里圣训集》第 5458 段

每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）用餐饮之后，他都会说：“一切赞颂全归真主，他恩赐美味可口的饮食、并给予出路。”①

❸-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

3- وعن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إنَّ الله لَيَرْضَى عَنِ العَبْدِ أنْ يَأكُلَ الأكْلَةَ فَيَحْمَدَهُ عَلَيها، أوْ يَشْرَبَ الشَّرْبَةَ فَيَحْمَدَهُ عَلَيْهَا». أخرجه مسلم.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“的确，真主非常喜爱这样的仆人，他每吃一顿饭，都赞颂真主；他喝一次水，也赞颂真主。”②

❹- 又说：

4- «اللَّهُمَّ أطْعَمْتَ وَأسْقَيْتَ وَأغْنَيْتَ وَأقْنَيْتَ وَهَدَيْتَ وَأحْيَيْتَ، فَلَكَ الحَمْدُ عَلَى مَا أعْطَيْتَ». أخرجه أحمد.

“主啊！您供给饮食、使人富足、指引正道、使人复生，凭着您的赏赐，您拥有一切赞颂。”③

☞-客人进出的时间：

清高的真主说：

قال تعالى: ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَدۡخُلُواْ بُيُوتَ ٱلنَّبِيِّ إِلَّآ أَن يُؤۡذَنَ لَكُمۡ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيۡرَ نَٰظِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَٰكِنۡ إِذَا دُعِيتُمۡ فَٱدۡخُلُواْ فَإِذَا طَعِمۡتُمۡ فَٱنتَشِرُواْ وَلَا مُسۡتَـٔۡنِسِينَ لِحَدِيثٍۚ...﴾ [الأحزاب/53].

【[53]信士们啊！你们不要进先知的家，除非邀请你们去吃饭的时候；你们不要进去等饭熟，当请你去的时候才进去；既吃之后就当告退，不要留恋闲话……。】④

---

①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3851 段

②《穆斯林圣训集》第 2734 段

③正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 16712 段，请看《正确丛书》第 71 段

④《同盟军章》第 53 节

☞-客人为主人所做的祈祷：

❶-阿布杜拉·本·白西尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

1- عن عبدالله بن بسر رضي الله عنه، رسول الله قال -صلى الله عليه وسلم-:«اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِي مَا رَزَقْتَهُمْ، وَاغْفِرْ لَهُمْ وَارْحَمْهُمْ». أخرجه مسلم.

“主啊！求您在恩赐他们的恩惠中赐予他们吉庆！求您饶恕他们、求您怜悯他们吧！”①

❷-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，

2- وعن أنس رضي الله عنه أن النبي -صلى الله عليه وسلم- جاء إلى سعد بن عبادة فجاء بخبز وزيت فأكل ثم قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «أَفْطَرَ عِنْدَكُمُ الصَّائِمُونَ، وَأَكَلَ طَعَامَكُمُ الأَبْرَارُ، وَصَلَّتْ عَلَيكُمُ المَلاَئِكَةُ». أخرجه أبو داود وابن ماجه.

先知（愿主赐福之，并使其平安）来到赛阿德·本·欧巴德的家里。赛阿德端来大饼和奶油，先知吃完后说：“封斋者在你们这里开了斋，廉清者吃了你们的饭，众天使已为你们祝福了。”②

☞-为供水者或意欲供水者所做的祈祷：

«اللَّهُمَّ أَطْعِمْ مَنْ أَطْعَمَنِي، وَأَسْقِ مَنْ أَسْقَانِي». أخرجه مسلم.

“主啊！求您恩赐供给我吃饭者食物，求您恩赐供给我们喝水者饮水吧！”③

---

①《穆斯林圣训集》第 2042 段

②正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3854 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 1747 段

③《穆斯林圣训集》第 2055 段